

# Römer + Römer

(Nina Römer: Moscú / Moscow, Russia, 1978. Torsten Römer: Aachen, Alemania / Germany, 1968), Viven y trabajan en / they live and work in Berlin / Germany. Representado por / Represented by Gallery Michael Schultz (Berlin, Germany; Seoul, Corea / Korea, Beijing, China), [www.galerie-schultz.de](http://www.galerie-schultz.de)

A través del presente reflejamos el ambiente en el que vivimos y en el que queremos participar. En nuestras pinturas tratamos de presentar una serie de momentos de inspiración para que el espectador pueda establecer cadenas asociativas. Para nosotros, tanto las situaciones positivas de la vida social como las que son problemáticas resultan muy iluminadoras. Como pareja de artistas que trabajan en común, intentamos actuar como un medio para transformar la fugacidad de la realidad, a través de la fotografía, en la eternidad de la pintura.

*Alles für Alle. Make Capitalism History (Alles für Alle. Acabemos con el Capitalismo)* muestra a un tipo de autonomistas, los llamados 'Black Bloc' durante la manifestación 'En marcha contra la Unión Europea. Todos contra la cumbre del G8', en marzo del 2007 en Berlín. La manifestación tuvo lugar poco antes de la cumbre del G8, reunida con ocasión del 50º aniversario del Tratado de Roma. El gobierno alemán había invitado a los jefes de estado a una celebración informal de la Unión Europea.

Esta manifestación exigía la plena aplicación de los derechos humanos para todas las personas, tanto en Europa como en el resto del mundo. Los manifestantes culparon a la Unión Europea de aumentar la inestabilidad económica, elevar las cifras de desempleo, incrementar el gasto militar, discriminar a los emigrantes, y también criticó al G8 por permitir la liberalización de los excedentes del comercio en vez de estabilizar el sistema financiero global, desarrollar leyes de protección sobre el clima o trabajar activamente para reducir la pobreza.

Amidst the present we reflect the surroundings we live and want to participate in. In our paintings we present inspiring moments which for the viewer trigger elaborate associative chains. For us, positive as well as problematic situations of social life are very illuminating. As artists working in tandem we act as mediums transforming the fleetingness of reality via photography into the eternity of painting.

"Alles für Alle. Make Capitalism History" shows the independent, so-called 'Black Bloc' during the demonstration 'Move against the EU! Move against G8' in Berlin in March, 2007. The demonstration took place shortly before the G8 summit on the occasion of the Treaty of Rome's 50th year jubilee. The German government had invited the heads of state to an informal EU-jubilee celebration.

The Demonstration demanded full human rights for each and every person - in Europe as well as globally. Demonstrators blamed the EU for the increasing economic precariousness, high unemployment, growing militarism and discrimination against immigrants, as well as criticizing the G8 for allowing the excessive liberalization of trade, instead of stabilizing the global financial system, developing climate protection and actively working to reduce poverty.



Römer + Römer, *Alles für Alle. Make Capitalism History* (2008). Óleo sobre tela / oil on canvas, 1,50x2,50 m. Cortesía / courtesy of Galerie Michael Schultz (Berlin, Seoul / Seoul, Beijing).